

ORDINANCE OF THE STATES OF DELIBERATION

ENTITLED

Ordonnance supplémentaire à l'Ordonnance relative aux Vélocipèdes *

[CONSOLIDATED TEXT]

NOTE

This consolidated version of the enactment incorporates all amendments listed in the footnote below. However, while it is believed to be accurate and up to date, it is not authoritative and has no legal effect, having been prepared in-house for the assistance of the Law Officers. No warranty is given that the text is free of errors and omissions, and no liability is accepted for any loss arising from its use. The authoritative text of the enactment and of the amending instruments may be obtained from Her Majesty's Greffier, Royal Court House, Guernsey, GY1 2PB.

©States of Guernsey

* Recueil d'Ordonnances Tome V, p. 93. See also the Loi relative au changement du cours légal de la monnaie en cette Île (Auregny) (Ordres en Conseil Vol. VI, p. 291); the Ordonnance relative au changement du Cours Légal de la Monnaie en cette Île et les Îles de Sercq, d'Herm et de Jethou (Recueil d'Ordonnances Tome VI, p. 136).

ORDINANCE
OF THE STATES OF DELIBERATION

ENTITLED

**Ordonnance supplémentaire à l'Ordonnance relative aux
Vélocipèdes**

ARRANGEMENT OF SECTION

Défense de conduire Vélocipèdes sur le Briselame du havre de St. Pierre-Port.

(Made on 6th July, 1901.)
(Renewed on 6th October, 1902 and 5th October, 1903.)

Ordonnance supplémentaire à l'Ordonnance relative aux Vélocipèdes

LA COUR, en renouvelant les dispositions de l'Ordonnance provisoire relative aux vélocipèdes passée le 6 Juillet 1901, et renouvelée aux Chefs Plaids d'après la Saint Michel tenus le 6 Octobre 1902, ouïes les conclusions des Officiers du Roi à ordonné et ordonne: –

Défense de conduire Vélocipèdes sur le Briselame du havre de St. Pierre-Port.

Il est défendu de conduire des vélocipèdes sur le Briselame du Havre de St. Pierre-Port, sur la peine d'une amende qui ne sera pas moindre de [Trois livres dix sous tournois] et n'excédera pas [quatorze livres tournois].

Les amendes seront applicables moitié à Sa Majesté et moitié au délateur.

NOTES

The Ordinance was made and came into operation on 6th July, 1901; and renewed at Chief Pleas after Michaelmas, held on 6th October, 1902 and at Chief Pleas after Michaelmas, held on 5th October, 1903.

In accordance with customary practice, the references in this enactment to fines expressed in "£ tournois" are converted at the exchange rate of £14 Tournois ("14 Livres Tournois") to 1 Guernsey Pound. There were 21 Guernsey shillings (i.e. 1 Guernsey Pound and 1 Guernsey shilling) to the English Pound sterling and 20 shillings to the English Pound. This thus equates to approximately £3.81 sterling (expressed in new decimal British currency) to 4 Guernsey Pounds. English money ("la monnaie d'Angleterre", comprising "les billets de la Banque d'Angleterre et les billets émis par les Seigneurs du Trésor de Sa Majesté") became legal tender in the Bailiwick of Guernsey (concurrently with notes and coins issued by the States of Guernsey) in 1921, in accordance with the provisions of the Ordonnance relative au changement du Cours Légal de la Monnaie

en cette Île et les Îles de Sercq, d'Herm et de Jethou, and the Loi relative au changement du cours légal de la monnaie en cette Île (Auregny).¹

¹ Respectively, Recueil d'Ordonnances Tome VI, p. 136 - the Ordinance was made and came into operation on 30th March, 1921 and was renewed as a permanent Ordinance at Chief Pleas after Christmas, held on 18th January, 1932; and Ordres en Conseil Vol. VI, p. 291 – the Law received Royal Sanction on 25th July, 1921 and was registered on the Records of the Island of Guernsey and came into force in the Island of Alderney on 20th August, 1921. See also the Loi relative au changement du Cours Légal de la Monnaie en cette Île et les Iles de Sercq, Herm et Jethou (Ordres en Conseil Vol. VI, p. 282). References to the exchange rate applicable in the context of specific enactments may be consulted in, for example, Ordres en Conseil Vol. I, pp. 168, 192 & 272; Ordres en Conseil Vol. IV, p. 441.